



# The Szeged Conference

Proceedings of the  
15th International Conference on Turkish Linguistics  
held on August 20–22, 2010 in Szeged

Edited by  
Éva Kincses-Nagy and Mónika Biacsi





## THE SZEGED CONFERENCE

**studia uralo-altaica 49**

**Redigunt**

Marianne Bakró-Nagy

Mária Ivanics

András Róna-Tas

X 155645

# The Szeged Conference

Proceedings of the 15th International Conference on  
Turkish Linguistics held on August 20–22, 2010 in Szeged

Edited by  
Éva Kincses-Nagy and Mónika Biacsi

Technical editor  
Béla Kempf

Szeged, 2012  
Department of Altaic Studies

SZTE Klebelsberg Könyvtár



J000977182



Publication of this book was supported by

New Hungary Development Plan TÁMOP-4.2.1.B



The Project named „TÁMOP-4.2.1/B-09/1/KONV-2010-0005 –  
Creating the Center of Excellence at the University of Szeged”  
is supported by the European Union and co-financed by  
the European Social Fund.

SZTE Klebelsberg Könyvtár  
Egyetemi Gyűjtemény  
2

X 155 645

HELYBEN  
OLVASHATÓ

© University of Szeged, Department of Altaic Studies, 2012.

© MTA – SZTE Turkological Research Group, 2012.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by other means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission in writing of the author or the publisher.

Printed by: Gold Press Nyomda Kft., Szeged, Hungary.

ISBN: 978 963 306 158 9

ISSN: 0133-4239

## Contents

- 9 Preface
- 11 Deniz Abik  
Eski Anadolu Türkçesinde *yavu kıl-* ~ *yavu kul-* fiili
- 21 Klára Agyagási  
Language contact in the Volga-Kama Area
- 39 Ayinu Aibixi  
Modality in Kazakh spoken in China
- 47 Yeşim Aksan – Yılmaz Yaldır  
A corpus-based word frequency list of Turkish:  
Evidence from the subcorpora of *Turkish National Corpus* project
- 59 Nuray Alagözlü – Sevgi Şahin  
Political power and insults in Turkish political discourse
- 71 Ata Atak – V. Doğan Günay  
Uzamda yerleştirme yaparken varlıklar  
arasındaki temellerinin Türkçe açısından incelemesi
- 81 Gülsüm Atasoy  
Building a specialised corpus in Turkish
- 93 İlker Aydın  
Rol ve gönderim dilbilgisi ve Türkçenin katmanlı yapısı
- 111 Gözde Bahadır – Annette Hohenberger  
Türkçedeki ilgi-iyelik yapılarında yapısal hazırlama
- 123 Yasemin Bayyurt  
Hedging in L1 and L2 student writing: A case in Turkey
- 133 Fatma Bölükbaş  
Usage of Text Linguistics Methods in Teaching Turkish as a Foreign Language
- 143 Fatma Bölükbaş – Ayşegül Yargın  
Error analysis in usage of basic tenses in Turkish by Kirgiz students
- 153 Bernt Brendemoen  
Some thoughts about lexical code-copying

- 161 Cem Can – Esra Altunkol  
To alternate or not to alternate?  
L2 acquisition of English causative/inchoative transitivity alternations
- 173 Asiye Mevhibe Coşar  
Türkçede argonun örtmeceye dönüşümü
- 187 Hatice Coşkun  
The selection of complement clauses in Turkish and negation
- 201 Melek Çolak  
Macarların gözü ile Atatürk ve Türk dil devrimi
- 209 Éva Á. Csató  
Clause linking in spoken Turkish. The case of Vidin Turkish
- 221 Balázs Danka  
Aspect-Temporal and narrative devices in the so-called ‘Pagan’ Oğuz-nāmā
- 231 Stefan Hofstetter  
Turkish comparatives: the status  
and semantic contribution of the adverb *daha* and beyond
- 243 Didem İkizoğlu  
Multiple quotatives in Turkish
- 253 Henryk Jankowski  
Rounded–unrounded vowel harmony in Turkish
- 265 Mustafa Kaya  
Working memory and relative clause attachment preferences in Turkish:  
An eye-tracking study
- 279 Olga Kharytonava  
Word minimality and suspended affixation
- 291 Jaklin Kornfilt – Kutlay Yağmur – Gabriella Hermon – Özge Öztürk – Türkay Yalınz  
Relative clauses in the L1-acquisition of Turkish
- 303 Emel Kökpınar Kaya  
An analysis of the addressing terms used in  
Turkish society in the interface of alienation and intimacy
- 311 Yuu Kuribayashi  
Grammaticalized topics in Kashkay:  
The implication for the relativization of Turkic languages



- 319 Ümit Mersinli – Mustafa Aksan  
Part of speech tagging of Turkish
- 331 Irina Nevskaya – Saule Tazhibaeva  
Depictive predicates in Kazakh in a comparative perspective
- 341 Hans Nugteren  
Notes on the Turkic loanwords in Kangjia
- 351 Ilknur Oded  
On adjunct control in Turkish
- 361 Ilknur Oded – William Idsardi – Ariane Rhone  
Processing of vowel (dis)harmony in Turkish
- 371 Zsuzsanna Olach  
Numerals in Halich Karaim Bible texts
- 381 Nigâr Oturakçı  
Question words as indefinite pronouns in Turkish
- 389 Umut Özge  
Notes on focus projection in Turkish
- 401 Duygu Özge – Theodoros Marinis – Deniz Zeyrek  
Parallel Function Hypothesis revisited in the processing of  
Turkish relative clauses in adults
- 413 Carol W. Pfaff – Seda Yılmaz – Meral Dollnick – Mehmet-Ali Akıncı  
Development of lexical richness in Turkish written  
texts of bilingual adolescents in Germany
- 423 Şahru Pilten  
An analysis of the common words of male and female languages in Turkish
- 437 Svetlana Prokopieva  
Codification of the polysemantic units  
in the new explanatory dictionary of the Yakut language
- 447 Kaidi Rätsep  
Emphasis on the blue: Turkish basic colour terms
- 459 Jochen Rehbein  
Turkish deixis and its contact-induced change

- 469 Julian Rentzsch  
Modality in Turkic between arbitrariness, grammaticality and lexicality
- 483 Szonja Schmidt  
The names of animals in Karachay-Balkar. A study on semantic changes
- 491 Ljudmila A. Shamina  
Complex sentence in Turkic languages of South Siberia
- 499 Hatice Sofu – Emel Kandırmaz Uçar – Feyza Türkay – Levent Uçar  
Content and language in children's private speech: Findings from a case study
- 509 Aljona Tazranova  
Three-component analytical verbal constructions of the converb type in Altay Turkic
- 515 N. Feyza Altınkamaş Türkay – Özden Akyol  
Does Turkish child-directed speech predict the acquisition order of *wh*-questions?
- 527 Aygül Uçar  
Towards an Optimality-Theoretic model of sense choice: The case of polysemous *gir*- 'enter' in Turkish
- 539 Aygül Uçar – Özlem Kurtoğlu  
A corpus-based account of polysemy in Turkish: The case of the verb *ver*- 'give'
- 553 Kutlay Yağmur – Mehmet-Ali Akinci  
Acculturation orientations of French and Turkish speakers in France
- 565 Habibe Yazıcı Ersoy  
Başkurt Türkçesinde kiplik parçacıkları
- 581 Esra Yıldız – Mine Nakipoğlu  
The negative of the Turkish aorist and the challenges it poses during acquisition
- 593 Taiki Yoshimura  
The position of the interrogative clitic in Turkish: a Word Grammar account
- 603 Özge Yücel  
What moves where under Q movement?
- 617 Leyla Zidani-Eroğlu  
Restrictions on the type of internal argument in gradable adjectives in Turkish

## Preface

The 15<sup>th</sup> International Conference on Turkish Linguistics (ICTL) was held in Szeged, Hungary, from 20 to 22 August 2010. The Department of Altaic Studies, University of Szeged, hosted the meeting, which is a prominent platform for linguists to present and discuss recent research findings, mainly in the field of Turkish linguistics, but also in Turkic linguistics. The biennial conference was first held in 1982.<sup>1</sup> In 2008, the participants at the Antalya meeting, organized by the Linguistics Department at Ankara University, requested the Department of Altaic Studies to host the next conference to express its recognition of the prestigious Turkology department in Szeged founded by András Róna-Tas.

A total of 219 abstracts were submitted, of which an international review committee consisting of five scholars accepted 140 as papers and 30 as poster presentations. We owe the committee a debt of gratitude for their substantial contribution to the success of the conference.

The Book of Abstracts contains 115 abstracts (94 accepted as papers and 21 as posters), of which 93 papers and 17 posters were presented during the three-day conference. 152 scholars from 22 countries attended the 15<sup>th</sup> ICTL. After the opening plenary session, the conference continued in four parallel sections. The first day covered language acquisition, Turkic languages in contact, and issues in Turkish bilingualism. On the second day, presenters discussed computational linguistics problems, pragmatics and discourse, and questions of historical linguistics, semantics, and syntax. The poster session was also opened on this day. The closing day sections were dedicated to papers dealing with phonetics and phonology and issues in sociolinguistics.

The present volume contains a collection of 55 papers submitted and selected for the proceedings in the belief that these papers on Turkish and Turkic linguistics might make a contribution to a knowledge base on various areas of linguistics in general.

On behalf of the conference organizers, I would like to express my gratitude to the University of Szeged, the Hungarian Academy of Sciences, the Szeged Foundation, the New Hungary Development Plan, Ms. Necla Aksop, and the owners of the Turkish Sever retail chain for their financial support. We are indebted to Béla Kempf for his assistance on technical and organizational issues and Top Congress Ltd. for their excellent confer-

1 The host universities, venues, and dates of past conferences are as follows: University of California, Berkeley, USA (1982); Boğaziçi University, Istanbul, Turkey (1984); University of Tilburg, The Netherlands (1986); Middle East Technical University, Ankara, Turkey (1988); School of Oriental and African Studies, London, Great Britain (1990); Anadolu University, Eskişehir, Turkey (1992); Johannes Gutenberg University, Mainz, Germany (1994); Ankara University, Ankara, Turkey (1996); Lincoln College, Oxford, Great Britain (1998); Boğaziçi University, Istanbul, Turkey (2000); Eastern Mediterranean University, Gazimagusa, Cyprus (2002); Dokuz Eylül University, Izmir, Turkey (2004); Uppsala University, Uppsala, Sweden (2006); and Ankara University, Antalya, Turkey (2008).



ence management. We are also very grateful to the enthusiastic group of students at the Department of Altaic Studies who were always prepared to assist participants with every concern and without whom the conference would have been less cheerful.

Finally, we owe a debt of thanks to His Excellency Hasan Kemal Gür, the Ambassador of the Republic of Turkey, and Mr. Suat Karakuş, President of the Turkish–Hungarian Chamber of Commerce for their generous financial support. The publication of the present volume would not have been possible without it.

Éva Kincses-Nagy